

Une idée de programme pour votre journée à Alençon

Make the best of your day in Alençon

10h30 Visite guidée de la Maison de la Famille Martin-Maison Natale de Sainte-Thérèse. Une nouvelle scénographie vous prépare à une rencontre intime avec la famille Martin, là où elle vécut de 1871 à 1877.

Guided tour of the Martin Family Home-Birthplace of Saint Therese. A new scenography prepares the visitor for an intimate and sensitive meeting with the Martin Family in the place where they lived from 1871 to 1877.

12h Déjeuner à Alençon

Lunch in Alençon

13h30 Visite de la ville « Sur les pas de la Famille Martin »

Visit of the town « In the footsteps of the Martin Family »

15h30 Visite du Musée des Beaux-Arts et de la Dentelle. Le Musée rassemble le patrimoine muséal alençonnais de peintures, de dentelle et d'ethnographie cambodgienne. Ce patrimoine constitué à partir de 1857, permet en particulier de suivre l'histoire des dentelles à travers la France et l'Europe. Découvrez un savoir-faire unique, le Point d'Alençon classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Visit of The Museum of Fine Arts and Lace The Museum of Fine Arts and Lace has collected the Alençon Museum heritage of paintings, laces and Cambodian ethnography. That heritage collected from 1857, makes it possible, in particular, to follow the history of lace making throughout France and Europe. Discover a unique savoir faire, Point d'Alençon Lace classed with the UNESCO.



LA MAGDELEINE
BAR BRASSERIE

A deux pas de la Basilique Notre-Dame, prenez le temps d'une pause en terrasse...

02.33.26.06.17
Place de la Magdeleine 61000 ALENCON



la mie CÂLINE
ATELIER « PAINS & RESTAURATION »

Offre spéciale !

1 COOKIE OFFERT
POUR 1 FORMULE DÉJEUNER ACHETÉE !
(sur présentation de ce coupon)

6, Grande Rue 61000 ALENCON - Tél : 02.33.82.65.35
Ouvert du lundi au dimanche de 7h à 19h30

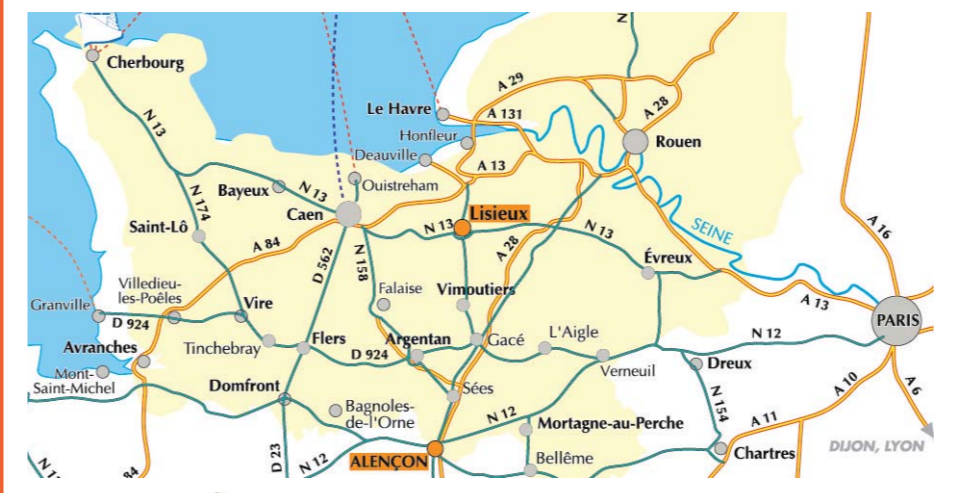


Venez découvrir votre nouvel Office de Tourisme !

Boutique Souvenirs - Visites - Hébergements - Billetterie - Animations
Maison d'Ozé - Place de la Magdeleine, 61000 ALENCON - 02.33.80.66.33 - www.paysdalencontourisme.com

Comment venir à Alençon ?

How to come to Alençon ?



comment jy vais.fr Les horaires de train et de bus depuis Lisieux vers Alençon :
ter Basse Normandie SNCF To know the train and coach's timetables from Lisieux to Alençon :
www.commentjyvais.fr www.ter-sncf.com

Exemples de trajets / Examples of journey

	Aller / One way	Retours / Returns	
Départ / Departure	Lisieux - 8 h 44	Alençon - 17 h 22	Alençon - 19 h 08
Arrivée / Arrival	Alençon - 10 h 10	Lisieux - 18 h 39	Lisieux - 20 h 38

L'Office de Tourisme ne pourra être tenu responsable en cas de trains supprimés ou retardés. Renseignez-vous auprès de la SNCF avant de partir.
Train times given at the time of printing. Changes may occur. Check at the train station before leaving.

Contact :

Office de Tourisme du Pays d'Alençon
Maison d'Ozé - Place de la Magdeleine - 61000 ALENCON
Tél : 02 33 80 66 33
Email : contact@paysdalencontourisme.com
www.paysdalencontourisme.com

Maison de la Famille Martin
50 Rue Saint Blaise - 61000 ALENCON
Tél : 02 33 26 09 87
Email : famillemartin-therese@diocesedeseez.org
www.famillemartin-therese-alencon.com



Partez à la découverte d'une famille au destin fascinant et exceptionnel ■ Follow this family whose fate was both fascinating and outstanding

Sur les pas de la Famille Martin à Alençon ■ In the footsteps of the Martin Family in Alençon

A seulement 1h30 en train et 1h15 en voiture de Lisieux
Only at 1h30 by train or 1h15 by car from Lisieux

Une balade originale au cœur de la Cité des Ducs...
An original tour in the heart of the Cité des Ducs...

Visite audio disponible sur smartphone ou lecteur mp3 / Audio tour available on your smartphone or mp3 player

GRATUIT / Free

Votre guide de randonnée Alençon-Lisieux « Sur les pas de sainte Thérèse en Normandie »
Your hiking guide Alençon-Lisieux « In the footsteps of St Therese in Normandy »

Disponible à l'Office de Tourisme du Pays d'Alençon / Available at the tourist Office of Alençon
Renseignement : 02 33 80 66 33 / Information : 02 33 80 66 33

Nom / Name _____
Prénom / Surname _____
Adresse / Address _____
CP / Zip code _____ Ville / Town _____
Email _____



IMP. AUFFRET PLESSIX S.A.S. - MAMERS - 06/2012

Venez à l'Office de Tourisme pour retirer votre lecteur mp3

Come to the Tourist Office to retrieve your MP3 player



1 Maison de la Famille Martin



6 Pavillon Louis Martin



2 Halle aux Toiles



7 Eglise St Pierre de Montsort



3 Basilique Notre-Dame



8 Pont de Sarthe



4 Chapelle Ste-Thérèse



9 Hôtel de ville



5 Ancienne horlogerie de Louis Martin



10 Maison d'Ozé



1 The Martin Family home



6 Louis Martin's pavillon



2 The Hall of Fabric



7 The church of St Peter of Monsort



3 The Basilica of Notre-Dame



8 Sarthe bridge



4 St Therese's chapel



9 Town hall



5 Louis Martin's former jewellery and clock shop



10 Ozé House



Maison de la Famille Martin
Résidence de la Famille de 1871 à 1877.
The Martin Family home
The family's residence from 1871 to 1877.



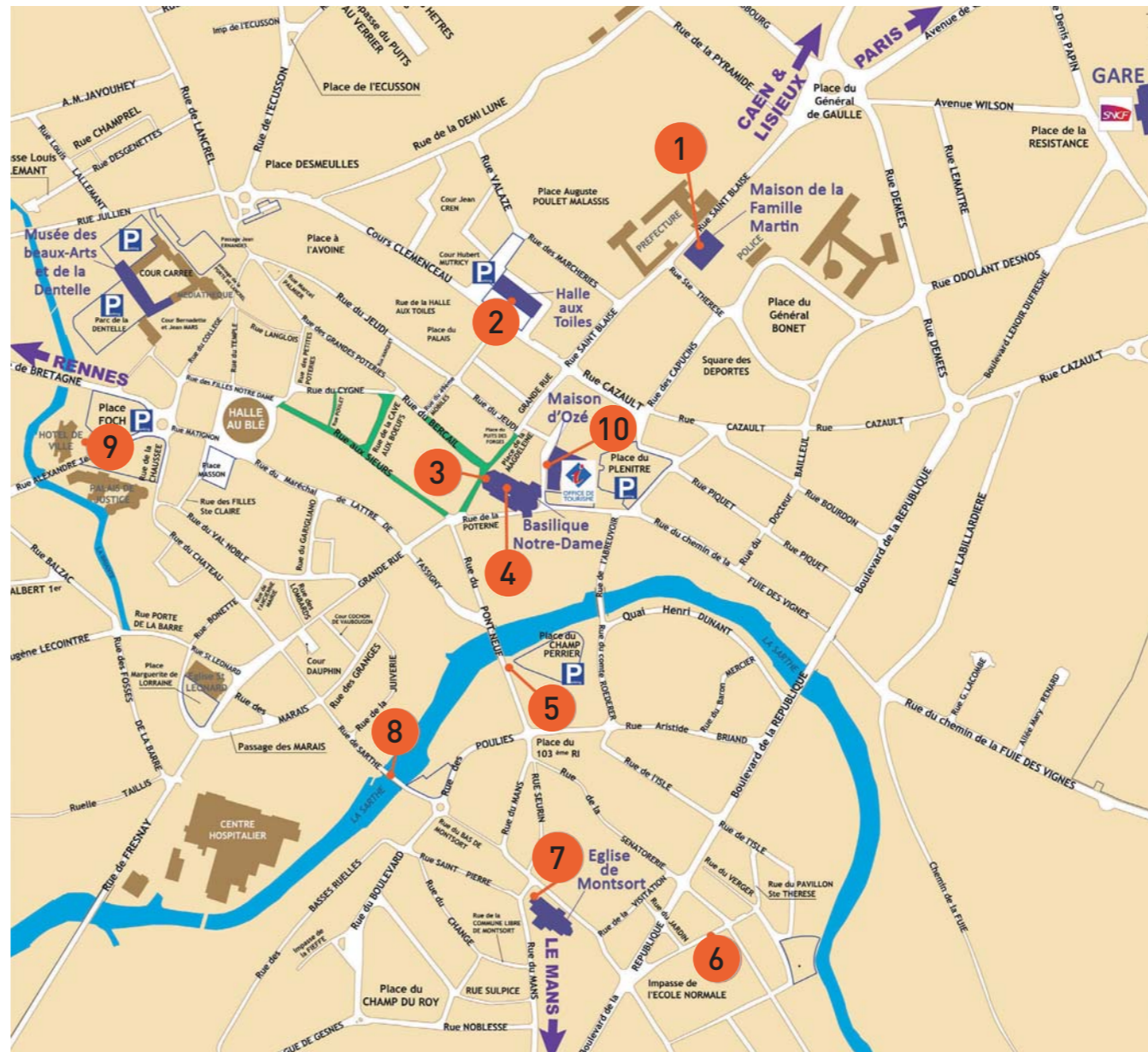
Halle aux Toiles
Le talent de Zélie y fut reconnu en 1858 par la remise d'une médaille.
The Hall of Fabric
Zélie's talent was honored here in 1858 when she was awarded a medal.



Basilique Notre-Dame
Eglise du mariage de Louis et Zélie en 1858, du baptême de Thérèse en 1873 et des funérailles de Zélie en 1877.
The Basilica of Notre-Dame
Louis and Zélie wedding took place here in 1858 as did Thérèse's baptism in 1873 and Zélie's funeral in 1877.

En parcourant la ville d'Alençon, approchez au plus près des grandes étapes de la vie de Louis, Zélie et Thérèse...

A walk through the town of Alençon brings you closer to the main landmarks in the lives of Louis, Zélie and Therese...



Intérieur de la Basilique
Chapelle consacrée à Sainte-Thérèse. A gauche dans la vitrine est exposée sa robe de baptême.
Inside the Basilica
This is the chapel where Therese was christened. Her christening dress is still on display.



Pont de Sarthe
Louis et Zélie s'y rencontrent pour la première fois au printemps 1858.
Sarthe bridge
Louis and Zélie first met here during the Spring of 1858.



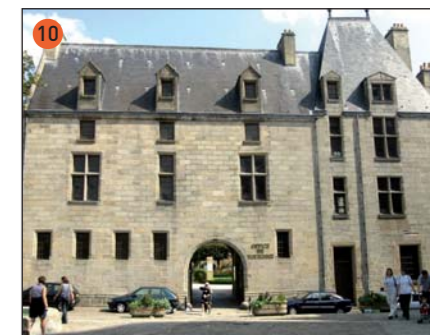
Pavillon Louis Martin
Lieu de repos et de méditation de Louis, puis le lieu de détente de la famille.
Louis Martin's pavillon
The place where Louis rested and meditated and a place where the whole family could relax.



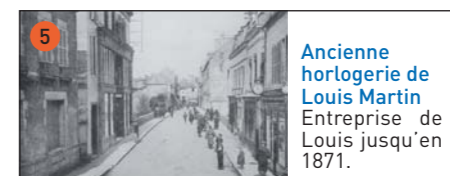
Hôtel de ville
Louis et Zélie y célèbrent leur mariage civil le 12 juillet 1858.
Town hall
Zélie and Louis' wedding took place here on 12th July 1858.



Eglise Saint Pierre de Montsort
Paroisse de la famille jusqu'en 1871 et lieu où les huit premiers enfants ont été baptisés.
The church of Saint Peter of Monsort
The family parish until 1871, where the first eight children were baptized.



Maison d'Ozé
Zélie s'y perfectionne au métier de dentellière.
Ozé House
This is where Zélie learned the trade of lace making.



Ancienne horlogerie de Louis Martin
Entreprise de Louis jusqu'en 1871.
Martin's former jewellery and clock shop
Louis' business until 1871.

POUR UN LECTEUR MP3 LOUÉ LA LOCATION DU SECOND VOUS EST OFFERTE

OFFRE SPECIALE / SPECIAL OFFER

For the rental of one MP3 player, THE SECOND ONE IS FREE

Tarif de la location : 3€ / Rental price : 3€



Renseignements / information : Maison d'Ozé - 02 33 80 66 33